

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 132A

Welding and heat-resistant glove, fully lined, 0.7-0.9 mm, full grain goatskin of top quality, full grain cowhide of top quality, cut resistance level 4, KEVLAR® fiber, Cat. II, brown, black, withstands contact heat up to 100°C, reinforced seams, water and oil repellent, elasticated 180°, for allround work



EN 420-2003+A1:2009
EN 388 3432
EN 407 41324X
EN 12477:2001+A1:2005 Type A
EN 1149-2

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Leather, natural latex
INNER MATERIAL SPECIFICATION Para-aramid
SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
DEXTERITY 3

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom



CE
EHI
SMALL

ONLY FOREIGN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS UNION MEMBERS
PROVAJALUR COOTRETBETRETTREBORANRIP TP TC 03/01/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ОБЪЕКТА НАИБОЛЬШОГО ЗАЩИТЫ»

ejendals.com
www.ejendals.com
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com order@ejendals.com

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MEDLHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.
FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under mininivån för angiven skilda fara
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte är lämplig/ relevant för produkten

EN 374-2:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMMING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION. AQL: <4.0, <1.5, <0.65

EN 407:2004 SKYDDSHANDSKAR MOT TEMPERATURRISIK (VÄRME OCH/ELLER ELD). A: Antändningsmotstånd, B: Kontaktvärme, C: Konvektionsvärme, D: Strålningsvärme, E: Små stänk av smält metall, F: Stora mängder smält metall

EN 388:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN. A: Nitringsmotstånd, B: Skärningsmotstånd, C: Rivningsmotstånd, D: Puncteringsmotstånd

EN 12477:2001+A1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE. TYPA LÄGRE SMDIGHET (FINGERFÄRDHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)), TYPB HÖGRE SMDIGHET (FINGERFÄRDHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT))

EN 511:2006 SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA. A: Konvektivkyla, B: Kontaktkyla, C: Vattengenomsträngning

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER. Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1, Max. 5

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EEC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsvärderna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rötliga maskindelar p.g.a risk för inhäkning. Undvik kontakt med öppna låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) EN 407:2004. Om handskarna består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: Eftersom bedömning av användare på maximalt exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B. Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i Bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen hog eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen prövning gällande skydd mot UV-strålning där enbart slapper svetshandskarna inte i egenskap strålning så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de b.l.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskarna skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a defekt utrustning eller annan strömöverförselsrisk situation.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (aktuell egenkap) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. FÖRVARING OCH TRANSPORT: Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 +30°C. HÅLLBARHET: För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING: Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas, ge den inte optimalt skydd utan ska kasseras. RENÖRING: Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkt med tvättsymbol, har genom standardiserad prövning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner. ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bilda allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.
EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION. AQL: <4.0, <1.5, <0.65

EN 407:2004 PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE). A: Burning behavior, B: Contact heat, C: Convective heat, D: Radiant heat, E: Small splashes of molten metal, F: Large quantities of molten metal

EN 388:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS. A: Abrasion resistance, B: Blade cut resistance, C: Tear resistance, D: Puncture resistance

EN 12477:2001+A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS. TYPA LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE), TYPB HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

EN 511:2006 PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD. A: Convective cold, B: Contact cold, C: Water penetration

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS. Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behavior in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN 342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. STORAGE AND TRANSPORT: Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° +30°C. SHELF LIFE: For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. INSPECTION BEFORE USE: If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. CLEANING: Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. DISPOSAL: According to local environmental legislations. ALLERGENS: This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOLENTOA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.
KUVA-MERKKIEN SELITYS 0 = Alltaas suoritustyyppiin vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsiin rakenteen tai materiaalin tasuun

EN 374-2:2003 KEMIKAALIELÄITÄ JA MIKRO-ORGANISMIELTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITÄMINEN. AQL: <4.0, <1.5, <0.65

EN 407:2004 SUOJAKÄSIINEET, KUUMALÄITÄ JA TULELLETA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITÄMINEN. A: Systeemien kestävyys, B: Kosketuslämmön kestävyys, C: Konvektionlämmön kestävyys, D: Säteilylämmön kestävyys, E: Suojaus pieniltä sulusta metalliroiskeita, F: Suojaus suurelta määrältä sulusta metallia

EN 388:2003 MEKAANISILTA VAARAILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET. A: Hankauskestävyys, B: Viillonkestävyys, C: Reppäiskestävyys, D: Puhkauskävyys

EN 12477:2001+A1:2005 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE. TYYPPI A ALLEMPI TASON ISTUVUUS (KORKEAMPU MUU SUORITUSKYKY), TYYPPI B KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

EN 511:2006 KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSIINEET. A: Johtuvuus kylmyydestä, B: Kosketuskylmyys, C: Vedepiävyys

EN 420:2003 SUOJAKÄSIINEET - YLEISEST VAIHTAMISELTA JA VAATIMUKSET Tuntoherkkyyden/soinninapparity: Min. 1; Max. 5

Käsiin on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökäytävyyttä esim. asennustöissä.

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EEC:normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suoritustyyppisillä. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojasta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varoitusuusia. Suoritustyyppien ilmaisevat uusien käsiiniden suoritustyyppi, evätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoakaan työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsiinettä liikkuvien osien tai suojaamatonta osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsiinessä suojatason EN 407:2004:normin palamisarkkityyppimäärittämissä mukaan I tai 2, käsiin ei saa päästä kosketuksiin avotellen kanssa. EN 407:2004 ja EN 511:2006: jos käsiin koostuu erillisistä osista, joita ei oley yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suoritustyyppisä ja suojauksen vastustavat välin koko kokonaisuuden ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsiinեն valitsemiseksi on tehtävä maksimiaalinen altistuksen/kestävyys/kestävyyden analyysi. EN 511:2006: Lite B. Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksemmen on ilmenyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja erityisesti, joka tarvitaan kylmältä suojatunneiksi. EN 342:2004 -litteren B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsiinessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisuoksesta ja vähimmäistason kestoakaan työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkkeistä lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

SOVITTAMINEN JA KOEN VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsiin voi olla mukavampi/tehokkaampi/hienomkkanaisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian löytänyt tai tukaat tuotteet estävät liikkeitä evätkä arma optimaalista suojasta. VARASTOINTI JA KULJETUS: Säilytys alkujärjestyksessä kuivassa ja pimeässä +10 +30°C SÄILYYSAIKA: Kertakäyttöisille käsiinelle 36 kuukaatta valmistuspäivästä lähtien. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauskassa. KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS: Vuorintuoto on hävitettävä PUHDISTAMINEN: Älä käytä käsiiniden puhdistamiseen kemikaaleja tai terävaruuneisia esineitä. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisidussa testauskassa osittanut säilyttämässä suojajoinninsa suojautensa pesun jälkeen. HÄVITTÄMINEN: Puhdistusten ympäristöön lääkään sällättäminen ei sallita jätteen määrittämistä. ALLERGENEIT: Tämä tuote saattaa sisältää aineosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylleryhkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

ejendals